

**“Superman es ilegal”
Los Hermanos Ortiz**

(Hablado) ¡Es un pájaro!
¡Es un avión!
No, hombre, ¡es un mojado!

(Cantado) Llegó del cielo y no en avión.
Venía en su nave, desde Criptón,
y por lo visto, no es un americano
sino otro igual como yo, indocumentado.

Así es que migra, él no debe trabajar
porque aunque duela, Superman es ilegal.
Es periodista, también yo soy
y no fue el Army, a que camión.

Y aquel es güero, ojos azules, bien formado
y yo prietito, gordinflón y muy chaparro.
Pero yo al menos en mi patria ya marché
con el coyote que pagué cuando crucé.

No cumplió con el servicio militar,
no paga impuestos y le hace al judicial.
No tiene mica ni permiso pa' volar.
Y les apuesto que ni seguro social.

Hay que echar a Superman de esta región
y si se puede, regresarlo pa' Criptón.
¿Dónde está esa autoridad de emigración?
¿Qué hay de nuevo, Don Racismo, en la nación?

De que yo sepa no lo multan por volar
sino al contrario, lo declaran Superman.
No cumplió con el servicio militar,
no paga impuestos y le hace al judicial.
No tiene mica ni permiso pa' volar.
Y les apuesto que ni seguro social.

Hay que echar a Superman de esta región
y si se puede, regresarlo pa' Criptón.
¿Dónde está esa autoridad de emigración?
¿Qué hay de nuevo, Don Racismo, en la nación?

Transcripción por Dra. Marting

(Spoken) It's a bird.
It's a plane.
No, it's a wetback.

(Sung) He arrived by air, but not in an airplane
He came in his ship all the way from Krypton
and it appears that he is not an American.
Rather, he is just like me, undocumented.

So you see, Border Patrol, he shouldn't work
because even though it hurts, Superman is an illegal
alien.
He's a journalist, well so am I
and he didn't go into the Army, oh what a deal.

And he is blonde, blue-eyed, and well-built
and I'm dark, chubby, and very short.
But at least I have already marched (in the military)
with the smuggler I had to pay when I crossed.

He didn't comply with military service,
he doesn't pay taxes and he acts like a judge.
He doesn't have a green card nor a license to fly,
and I bet he doesn't even have a social security card.

We have to deport Superman from this region
and if possible return him to Krypton.
Where are the immigration authorities when you need
them?
What's new? Mr. Racism, in the nation.

Traducción de
<http://raisingavoice.blogspot.com/2009/06/superman-es-ilegal.html>